

"The Good-Morrow" (সুপ্রভাত) John Donne (জন ডান) কর্তৃক রচিত একটি বিখ্যাত কবিতা। এখানে প্রতিটি লাইনের সাথে তার বাংলা অর্থ এবং ব্যাখ্যা দেওয়া হলো:

Verse 1 (প্রথম স্তবক)

Line 1: I wonder, by my troth, what thou and I **Bangla**

Meaning (বাংলা অর্থ): আমি অবাক হয়ে ভাবি, সত্যি বলছি, তুমি এবং আমি

Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা): কবি বলছেন যে তিনি আশ্চর্য হয়ে ভাবছেন, ভালোবাসার আগে তিনি এবং তার প্রেমিকা কী করতেন। "by my troth" একটি পুরোনো দিনের শপথ, যার অর্থ "আমার বিশ্বাস অনুযায়ী" বা "সত্যি বলছি"। এই লাইনের মাধ্যমে কবি তাদের অতীতের অস্তিত্ব নিয়ে প্রশ্ন তুলেছেন, যেন ভালোবাসাই তাদের জীবনের সূচনা করেছে।

Line 2: Did, till we loved? Were we not weaned till then?

Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): ভালোবাসার আগে কী করতাম? আমরা কি

তখনো দুধ ছাড়িনি (অপরিণত ছিলাম)? **Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা):** কবি এখানে বলছেন যে ভালোবাসার পূর্বে তাদের জীবন অপরিণত ছিল, ঠিক যেমন শিশুরা মায়ের দুধ ছাড়ে না। "Weaned" শব্দটি শিশুদের দুধ ছাড়ানো বোঝায়, যা এখানে তাদের মানসিক অপরিণত অবস্থা বোঝাতে

ব্যবহৃত হয়েছে। তাদের ভালোবাসা যেন তাদের এই অপরিণত অবস্থা থেকে মুক্তি দিয়েছে।

Line 3: But sucked on country pleasures, childishly? **Bangla**

Meaning (বাংলা অর্থ): নাকি কেবল গ্রামীণ বা জাগতিক আনন্দে মত্ত ছিলাম, শিশুর মতো? **Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা):** কবি মনে করছেন ভালোবাসার আগে তারা হয়তো জাগতিক বা সাধারণ আনন্দে লিপ্ত ছিলেন, যা ছিল নিতান্তই ছেলেমানুষি। "Country pleasures" বলতে এখানে স্থূল বা জাগতিক আনন্দ বোঝানো হয়েছে, যা গভীর ভালোবাসার কাছে তুচ্ছ।

Line 4: Or snorted we in the Seven Sleepers' den? **Bangla**

Meaning (বাংলা অর্থ): অথবা আমরা কি সাত ঘুমন্তদের গুহায় নাক ডেকে ঘুমাচ্ছিলাম? **Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা):** "Seven Sleepers' den" একটি লোককথার উল্লেখ, যেখানে সাতজন যুবক একটি গুহায় ২০০ বছর ঘুমিয়েছিল। কবি বলছেন, ভালোবাসার আগে তাদের জীবন যেন এমনই দীর্ঘ এক ঘুমের মতো ছিল, চেতনাহীন ও অসাড়া। ভালোবাসা তাদের সেই ঘুম থেকে জাগিয়েছে।

Line 5: 'Twas so; but this, all pleasures fancies be. **Bangla**

Meaning (বাংলা অর্থ): এমনই তো ছিল; কিন্তু এই সবই, অর্থাৎ অতীতের সব আনন্দই ছিল কল্পনা মাত্র। **Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা):**

কবি স্বীকার করছেন যে হ্যাঁ, তাদের অতীত জীবন এমনই ছিল। কিন্তু এখনকার ভালোবাসার সাপেক্ষে অতীতের সব আনন্দকে তার কাছে অর্থহীন ও কাল্পনিক বলে মনে হচ্ছে। "Fancies" শব্দটি দ্বারা ক্ষণস্থায়ী ও গুরুত্বহীন বিষয় বোঝানো হয়েছে।

Line 6: If ever any beauty I did see, **Bangla Meaning (বাংলা অর্থ):** যদি কখনো কোনো সৌন্দর্য আমি দেখেও থাকি, **Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা):** কবি অতীতের অভিজ্ঞতার কথা বলছেন। যদি তিনি কখনো কোনো সুন্দর জিনিস দেখেও থাকেন বা কারো প্রতি আকৃষ্ট হয়েও থাকেন, **Line 7:** Which I desired, and got, 'twas but a dream of thee. **Bangla Meaning (বাংলা অর্থ):** যা আমি চেয়েছিলাম এবং পেয়েছিলাম, তা ছিল কেবল তোমারই একটি স্বপ্ন। **Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা):** অতীতের সেইসব সৌন্দর্য বা আকাঙ্ক্ষার বস্তুগুলো আসলে তার বর্তমান প্রেমিকার ভালোবাসারই এক আবছা প্রতিচ্ছবি বা স্বপ্ন ছিল। অর্থাৎ, তার সব চাওয়া-পাওয়া যেন এই প্রেমিকার মধ্যেই পূর্ণতা পেয়েছে।

Verse 2 (দ্বিতীয় স্তবক)

Line 8: And now good-morrow to our waking souls, **Bangla Meaning (বাংলা অর্থ):** আর এখন আমাদের জাগ্রত আত্মাদের জানাই সুপ্রভাত, **Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা):** ভালোবাসা তাদের

আত্মাকে জাগিয়েছে, তাই কবি তাদের এই নবজাগরিত আত্মাকে "সুপ্রভাত" জানাচ্ছেন। এই "সুপ্রভাত" একটি নতুন জীবনের শুরু নির্দেশ করে।

Line 9: Which watch not one another out of fear; **Bangla**

Meaning (বাংলা অর্থ): যারা ভয়ের কারণে একে অপরের দিকে তাকিয়ে

থাকে না; **Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা):** তাদের ভালোবাসা

এতটাই খাঁটি ও বিশ্বাসে পূর্ণ যে তাদের একে অপরের প্রতি কোনো ভয় বা সন্দেহ নেই। তারা নির্ভয়ে একে অপরের দিকে তাকাতে পারে, তাদের সম্পর্কে কোনো নিরাপত্তাহীনতা নেই।

Line 10: For love, all love of other sights controls, **Bangla**

Meaning (বাংলা অর্থ): কারণ ভালোবাসা অন্য সব দৃশ্যের প্রতি আকর্ষণকে

নিয়ন্ত্রণ করে, **Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা):** তাদের পারস্পরিক

ভালোবাসা এতটাই শক্তিশালী যে এটি অন্য কোনো কিছুর প্রতি তাদের

আকর্ষণকে কমিয়ে দিয়েছে বা নিয়ন্ত্রণ করেছে। তাদের কাছে এখন তাদের ভালোবাসাই মুখ্য।

Line 11: And makes one little room an everywhere. **Bangla**

Meaning (বাংলা অর্থ): এবং একটি ছোট ঘরকেই সমগ্র বিশ্ব করে তোলে।

Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা): ভালোবাসার শক্তি এতটাই বেশি

যে তাদের ছোট ঘরটিই তাদের কাছে সমগ্র পৃথিবী বা বিশ্বব্রহ্মাণ্ডের মতো মনে

হয়। বাইরের পৃথিবীর বিশালতা তাদের কাছে আর গুরুত্বপূর্ণ নয়, কারণ তারা একে অপরের মধ্যে সম্পূর্ণতা খুঁজে পেয়েছে।

Line 12: Let sea-discoverers to new worlds have gone, **Bangla**

Meaning (বাংলা অর্থ): সমুদ্র অভিযাত্রীরা নতুন নতুন জগতে যাক,

Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা): কবি এখানে বাইরের পৃথিবীর আবিষ্কার ও অনুসন্ধানের সাথে তাদের ভালোবাসার জগতের তুলনা করছেন। তিনি বলছেন, অভিযাত্রীরা নতুন দেশ বা জগত আবিষ্কার করুক, তাতে তাদের কিছু যায় আসে না।

Line 13: Let maps to other, worlds on worlds have shown,

Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): মানচিত্রকররা অন্যকে দেখাক বিশ্বের পর

বিশ্ব, **Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা):** মানচিত্রকররা নতুন নতুন বিশ্বের মানচিত্র তৈরি করুক বা অন্যকে সেইসব বিশ্বের সন্ধান দিক, এতেও প্রেমিক-প্রেমিকার কোনো আগ্রহ নেই। কারণ তারা তাদের নিজেদের ভালোবাসার মধ্যেই এক নতুন ও পূর্ণাঙ্গ জগৎ খুঁজে পেয়েছে।

Line 14: Let us possess one world; each hath one, and is one.

Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): আমরা একটি পৃথিবী অধিকার করি;

প্রত্যেকের একটি নিজস্ব জগৎ আছে এবং প্রত্যেকেই একটি জগৎ।

Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা): কবি বলতে চান যে তারা দুজন

মিলে একটি ভালোবাসার পৃথিবী তৈরি করেছে। এই পৃথিবীতে প্রত্যেকে (প্রেমিক ও প্রেমিকা) একে অপরের জন্য একটি সম্পূর্ণ জগৎ এবং তারা দুজন মিলেও একটি অখণ্ড জগৎ। তাদের ভালোবাসাই তাদের পৃথিবী।

Verse 3 (তৃতীয় স্তবক)

Line 15: My face in thine eye, thine in mine appears, **Bangla**

Meaning (বাংলা অর্থ): আমার মুখ তোমার চোখে, তোমার মুখ আমার চোখে ভেসে ওঠে, **Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা):** প্রেমিক-প্রেমিকা একে অপরের চোখের দিকে তাকিয়ে নিজেদের প্রতিবিম্ব দেখতে পায়। এটি তাদের গভীর একাত্মতা এবং স্বচ্ছ সম্পর্ককে নির্দেশ করে। তাদের মধ্যে কোনো দূরত্ব বা আবরণ নেই।

Line 16: And true plain hearts do in the faces rest; **Bangla**

Meaning (বাংলা অর্থ): এবং সরল, খাঁটি হৃদয় মুখের মধ্যেই বিশ্রাম নেয় (প্রকাশিত হয়); **Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা):** তাদের মুখের অভিব্যক্তিতেই তাদের সরল ও খাঁটি হৃদয়ের প্রতিফলন দেখা যায়। তাদের ভালোবাসায় কোনো ছলনা বা কৃত্রিমতা নেই, যা তাদের মুখের সারল্যে ফুটে ওঠে।

Line 17: Where can we find two better hemispheres, Bangla

Meaning (বাংলা অর্থ): কোথায় আমরা খুঁজে পাবো এর চেয়ে ভালো দুটি গোলার্ধ, **Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা):** কবি তাদের দুজনকে দুটি নিখুঁত গোলার্ধের সাথে তুলনা করছেন। যেমন পৃথিবীর দুটি গোলার্ধ মিলে একটি পূর্ণাঙ্গ পৃথিবী তৈরি করে, তেমনই তারা দুজন মিলে একটি পূর্ণাঙ্গ ভালোবাসার জগৎ তৈরি করেছে।

Line 18: Without sharp north, without declining west? Bangla

Meaning (বাংলা অর্থ): যেখানে নেই কোনো তীক্ষ্ণ উত্তর, নেই কোনো অস্তগামী পশ্চিম? **Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা):** ভৌগোলিক গোলার্ধে যেমন তীক্ষ্ণ বা রক্ষ উত্তর দিক (শীতলতা বা কঠোরতা) এবং অস্তগামী বা ক্ষয়িষ্ণু পশ্চিম দিক (সমাপ্তি বা পতন) থাকে, তাদের ভালোবাসার জগতে তেমন কোনো নেতিবাচকতা বা সমাপ্তির ভয় নেই। তাদের ভালোবাসা স্থির, উষ্ণ এবং চিরন্তন।

Line 19: Whatever dies, was not mixed equally; Bangla

Meaning (বাংলা অর্থ): যা কিছু মরে যায়, তা সমানভাবে মিশ্রিত ছিল না; **Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা):** কবি এখানে তৎকালীন একটি দার্শনিক তত্ত্বের উল্লেখ করছেন যে, যে বস্তু সুষমভাবে মিশ্রিত নয়, সেটাই

ধ্বংস হয় বা মরে যায়। অর্থাৎ, যে প্রেমে উপাদানের ভারসাম্য থাকে না, সেই প্রেম টেকে না।

Line 20: If our two loves be one, or, thou and I Bangla

Meaning (বাংলা অর্থ): যদি আমাদের দুটি ভালোবাসা এক হয়ে যায়, অথবা, তুমি এবং আমি **Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা):** কবি বলছেন, যদি তাদের দুটি স্বতন্ত্র ভালোবাসা একত্রিত হয়ে একটি অভিন্ন ভালোবাসায় পরিণত হয়, অথবা যদি তারা দুজন এতটাই গভীরভাবে ভালোবাসে যে তাদের সত্তা এক হয়ে যায়, **Line 21: Love so alike, that none do slacken, none can die. Bangla Meaning (বাংলা অর্থ):** এতটাই সমানভাবে ভালোবাসি যে কারোরই ভালোবাসা কমবে না, কেউই মরবে না।

Explanation in Bangla (বাংলায় ব্যাখ্যা): যদি তাদের ভালোবাসা এতটাই সুষম ও একরকম হয়, তাহলে সেই ভালোবাসা কখনো দুর্বল হবে না বা কমে যাবে না এবং সেই ভালোবাসা অমর হবে। তাদের এই নিখুঁত ও ভারসাম্যপূর্ণ ভালোবাসাই তাদের অমরত্ব দেবে।

"The Good-Morrow" কবিতাটির একটি সহজবোধ্য গল্পের মতো সারসংক্ষেপ দেওয়া হলো:

একদা এক প্রেমিক ও প্রেমিকা ছিল। একদিন প্রেমিক ভাবতে লাগলো, "আচ্ছা, ভালোবাসার আগে আমরা কী করতাম? আমাদের জীবনটা কেমন ছিল?" তার মনে হলো, ভালোবাসার আগে তারা যেন ছোট শিশুর মতো ছিল, খুব সাধারণ আর জাগতিক কিছু বিষয় নিয়ে মেতে থাকতো। অথবা হয়তো তারা দীর্ঘ এক ঘুমের মধ্যে ছিল, কিছুই জানতো না, বুঝতো না। অতীতের সেইসব আনন্দ বা ভালো লাগা এখন তার কাছে স্বপ্নের মতো মনে হয়, যেন তার প্রেমিকার ভালোবাসাই ছিল তার আসল চাওয়া।

তারপর, যখন তারা একে অপরের প্রেমে পড়লো, তাদের আত্মা যেন জেগে উঠলো। তারা একে অপরকে ভয় পায় না, তাদের মনে কোনো সন্দেহ নেই। তাদের ভালোবাসা এতটাই খাঁটি যে অন্য কোনো কিছুর দিকে তাদের আর নজর যায় না। তাদের ছোট ঘরটাই তাদের কাছে পুরো পৃথিবী হয়ে উঠেছে। বাইরের দুনিয়াতে কে কী আবিষ্কার করলো, বা নতুন কোনো দেশ খুঁজে পেলো, তাতে তাদের কিছুই আসে যায় না। তারা দুজন মিলেই তাদের নিজেদের একটা সুন্দর জগৎ তৈরি করেছে, যেখানে প্রত্যেকেই একে অপরের জন্য সবকিছু।

তারা যখন একে অপরের চোখের দিকে তাকায়, তখন নিজেদের মুখ দেখতে পায়। তাদের সরল মনগুলো তাদের মুখেই ফুটে ওঠে। তাদের এই ভালোবাসার জগৎটা যেন দুটো নিখুঁত গোলাধের মতো, যেখানে কোনো দুঃখ বা শেষ হয়ে যাওয়ার ভয় নেই।

প্রেমিক ভাবে, পৃথিবীতে যা কিছুই মরে যায় বা নষ্ট হয়, তার কারণ হলো সেগুলোর মধ্যে উপাদানের মিল ছিল না, ভারসাম্য ছিল না। কিন্তু তাদের ভালোবাসা যদি এতটাই একরকম আর গভীর হয়, যদি তারা দুজন একে অপরকে ঠিক একই রকমভাবে ভালোবাসতে পারে, তাহলে তাদের ভালোবাসা কখনো কমবে না, কখনো শেষ হবে না। তাদের এই খাঁটি ভালোবাসাই হবে অমর।

এভাবেই কবিতাটি একটি গভীর ভালোবাসার গল্প বলে, যেখানে প্রেমিক-প্রেমিকা একে অপরের মধ্যে সম্পূর্ণতা খুঁজে পায় এবং তাদের ভালোবাসা সময় ও মৃত্যুর উর্ধ্বে উঠে যায়।

John Donne's "The Good-Morrow" for examination purposes, along with potential questions and answers in English:

Important Line 1:

"I wonder, by my troth, what thou and I Did, till we loved?
Were we not weaned till then?"

Potential Question: What is the speaker wondering about in these lines? What is the significance of the word 'weaned' in this context?

Answer: In these lines, the speaker is expressing wonder about his and his lover's existence before they fell in love. He questions what they could have possibly been doing, implying that their lives lacked true meaning or consciousness before love. The word 'weaned' is used metaphorically. Just as a baby is dependent on its mother's milk and is considered immature until weaned, the speaker suggests that he and his lover were spiritually or emotionally immature ("not weaned") until they

experienced true love. Love, therefore, represents a kind of spiritual awakening or maturation.

Important Line 2:

"And now good-morrow to our waking souls, Which watch not one another out of fear;"

Potential Question: What does the phrase "waking souls" signify? What change has love brought to their relationship as indicated in the second line?

Answer: "Waking souls" signifies that love has awakened them to a new, more meaningful existence; their souls were metaphorically asleep or dormant before love. It suggests a spiritual rebirth or a new level of consciousness and awareness brought about by their mutual love. The second line, "Which watch not one another out of fear," indicates that their love has brought about a profound sense of trust and security in their relationship. Unlike relationships possibly

marred by suspicion or jealousy, theirs is free from fear, allowing for open and honest interaction.

Important Line 3:

"For love, all love of other sights controls, And makes one little room an everywhere."

Potential Question: What power of love is revealed in these lines? Explain the significance of the assertion "makes one little room an everywhere."

Answer: These lines reveal the all-consuming and world-creating power of love. The speaker suggests that their mutual love is so potent that it diminishes the appeal of all other worldly attractions ("all love of other sights controls"). The assertion "makes one little room an everywhere" signifies that their love is so self-sufficient and fulfilling that the small space they inhabit together contains the entirety of their world. The physical confines of their room expand

metaphorically to encompass everything they desire, making the vast external world irrelevant. Their shared love creates a microcosm that is complete and boundless for them.

Important Line 4:

"Let sea-discoverers to new worlds have gone, Let maps to other, worlds on worlds have shown, Let us possess one world; each hath one, and is one."

Potential Question: Who is the speaker referring to in the first two lines? What idea about love is conveyed in the line "Let us possess one world; each hath one, and is one"?

Answer: In the first two lines, the speaker is referring to explorers ("sea-discoverers") who venture out to find new geographical territories and cartographers ("maps to other") who chart these and other worlds. The line "Let us possess one world; each hath one, and is one" conveys the idea that the lovers find their complete universe within each other.

They do not need to explore external worlds because their love itself constitutes a perfect, self-contained world. "Each hath one" implies that each lover is a world to the other, and "is one" suggests their unification into a single, shared world of love, making them independent of and superior to the physical world explored by others.

Important Line 5:

"My face in thine eye, thine in mine appears, And true plain hearts do in the faces rest;"

Potential Question: What aspects of the lovers' relationship are highlighted in these lines?

Answer: These lines highlight the deep intimacy, mutual reflection, and transparency in the lovers' relationship. The image of seeing one's face in the other's eyes ("My face in thine eye, thine in mine appears") symbolizes their close connection and how they mirror each other, finding their

identity and affirmation in the beloved. The phrase "true plain hearts do in the faces rest" suggests that their outward expressions (faces) are honest reflections of their sincere and unpretentious emotions (hearts). There is no deceit or artifice between them; their love is pure and clearly visible.

Important Line 6:

"If our two loves be one, or, thou and I Love so alike, that none do slacken, none can die."

Potential Question: What concept regarding the immortality of love does the speaker present in these lines? On what condition, according to the speaker, can love achieve immortality?

Answer: In these lines, the speaker presents the concept that true, unified love can achieve immortality. He suggests that if their individual loves merge into a single, indivisible entity ("our two loves be one"), or if their love for each other is

perfectly balanced and unchanging ("Love so alike, that none do slacken"), then their love will transcend mortality and "none can die." The condition for love's immortality, therefore, is its perfect unity, balance, and constancy. This refers to the Neoplatonic idea that perfectly mixed substances are incorruptible.

"The Good-Morrow" কবিতা থেকে পরীক্ষার জন্য গুরুত্বপূর্ণ কিছু লাইন, সম্ভাব্য প্রশ্ন ও উত্তর নিচে দেওয়া হলো:

গুরুত্বপূর্ণ লাইন ১:

"I wonder, by my troth, what thou and I Did, till we loved?
Were we not weaned till then?"

সম্ভাব্য প্রশ্ন: এই লাইনগুলোতে কবি কী বোঝাতে চেয়েছেন? 'weaned' শব্দটি এখানে কী তাৎপর্য বহন করে?

উত্তর: এই লাইনগুলোতে কবি তাদের ভালোবাসার পূর্বের জীবন সম্পর্কে বিস্ময় প্রকাশ করেছেন। তিনি বলছেন, ভালোবাসার আগে তারা কী করতেন

তা যেন তিনি ভাবতেই পারছেন না। 'weaned' (দুধ ছাড়ানো) শব্দটি এখানে রূপক অর্থে ব্যবহৃত হয়েছে। এর দ্বারা কবি বোঝাতে চেয়েছেন যে, ভালোবাসার পূর্বে তাদের জীবন ছিল অপরিণত, ঠিক যেমন শিশুরা মায়ের দুধ ছাড়ার আগে থাকে। তাদের ভালোবাসা যেন তাদের এই মানসিক ও আত্মিক অপরিণত অবস্থা থেকে মুক্তি দিয়ে পূর্ণতা দিয়েছে। ভালোবাসাই তাদের জীবনের প্রকৃত জাগরণ ঘটিয়েছে।

গুরুত্বপূর্ণ লাইন ২:

"And now good-morrow to our waking souls, Which watch not one another out of fear;"

সম্ভাব্য প্রশ্ন: "waking souls" (জাগ্রত আত্মা) বলতে কবি কী বুঝিয়েছেন? ভালোবাসার ফলে তাদের সম্পর্কে কী পরিবর্তন এসেছে?

উত্তর: "waking souls" বলতে কবি বুঝিয়েছেন যে, ভালোবাসার স্পর্শে তাদের আত্মা যেন দীর্ঘ নিদ্রা থেকে জেগে উঠেছে। পূর্বে তারা হয়তো আধ্যাত্মিকভাবে অসাড় বা অচেতন ছিলেন, কিন্তু প্রেম তাদের আত্মাকে সচেতন ও জীবন্ত করে তুলেছে। ভালোবাসার ফলে তাদের সম্পর্কে একটি বড় পরিবর্তন এসেছে – এখন তাদের মধ্যে কোনো ভয় বা সন্দেহ নেই ("watch

not one another out of fear")। তাদের সম্পর্ক পারস্পরিক বিশ্বাস ও নিরাপত্তায় পূর্ণ, যেখানে কোনো প্রকার ভীতি বা অবিশ্বাসের স্থান নেই।

গুরুত্বপূর্ণ লাইন ৩:

"For love, all love of other sights controls, And makes one little room an everywhere."

সম্ভাব্য প্রশ্ন: এই লাইন দুটিতে প্রেমের কোন শক্তি প্রকাশ পেয়েছে? "makes one little room an everywhere" – এই উক্তিটির তাৎপর্য ব্যাখ্যা করো।

উত্তর: এই লাইন দুটিতে প্রেমের কেন্দ্রীভূত ও সর্বব্যাপী শক্তির প্রকাশ পেয়েছে। কবি বলছেন, তাদের পারস্পরিক ভালোবাসা এতটাই প্রবল যে এটি অন্য সব জাগতিক আকর্ষণকে নিয়ন্ত্রণ করে ফেলেছে। তাদের কাছে এখন আর বাইরের পৃথিবীর কোনো কিছুই তেমন গুরুত্ব নেই। "makes one little room an everywhere" – এই উক্তিটির তাৎপর্য হলো, প্রেমের কারণে তাদের ছোট ঘরটিই তাদের কাছে সমগ্র বিশ্ব বা ব্রহ্মাণ্ডের মতো বিশাল ও অর্থবহ হয়ে উঠেছে। তাদের ভালোবাসাই তাদের জগতকে পূর্ণতা দিয়েছে, তাই বাইরের বিশাল পৃথিবীর প্রয়োজন তাদের আর নেই। একে অপরের সান্নিধ্যই তাদের কাছে সবকিছু।

গুরুত্বপূর্ণ লাইন ৪:

"Let sea-discoverers to new worlds have gone, Let maps to other, worlds on worlds have shown, Let us possess one world; each hath one, and is one."

সম্ভাব্য প্রশ্ন: এখানে কবি কাদের কথা বলেছেন? "Let us possess one world; each hath one, and is one" – এর মাধ্যমে কবি ভালোবাসার কোন ধারণাকে তুলে ধরেছেন?

উত্তর: এখানে কবি নতুন নতুন দেশ ও মহাদেশের আবিষ্কারক এবং মানচিত্রকরদের কথা বলেছেন, যারা পৃথিবীর বিভিন্ন প্রান্তের সন্ধান দিয়ে বেড়ায়। "Let us possess one world; each hath one, and is one" – এই লাইনের মাধ্যমে কবি ভালোবাসার আত্মকেন্দ্রিকতা ও স্বয়ংসম্পূর্ণতার ধারণাকে তুলে ধরেছেন। তিনি বলতে চেয়েছেন যে, বাইরের পৃথিবীর আবিষ্কার বা বিশালতার প্রতি তাদের কোনো আগ্রহ নেই। তারা দুজন মিলেই একটি নিজস্ব জগৎ (one world) তৈরি করেছে। এই জগতে, প্রেমিক-প্রেমিকা প্রত্যেকেই একে অপরের জন্য একটি পূর্ণাঙ্গ জগৎ ("each hath one") এবং

তারা সম্মিলিতভাবেও একটি অখণ্ড জগৎ ("and is one")। তাদের ভালোবাসাই তাদের কাছে একমাত্র ও সর্বোত্তম পৃথিবী।

গুরুত্বপূর্ণ লাইন ৫:

"My face in thine eye, thine in mine appears, And true plain hearts do in the faces rest;"

সম্ভাব্য প্রশ্ন: এই লাইনগুলোতে প্রেমিক-প্রেমিকার সম্পর্কের কোন বৈশিষ্ট্য ফুটে উঠেছে?

উত্তর: এই লাইনগুলোতে প্রেমিক-প্রেমিকার সম্পর্কের গভীর একাত্মতা, স্বচ্ছতা এবং পারস্পরিক প্রতিফলনের বৈশিষ্ট্য ফুটে উঠেছে। তারা একে অপরের চোখের মনিতে নিজেদের প্রতিবিশ্ব দেখতে পায়, যা তাদের অবিচ্ছেদ্য বন্ধন ও একে অপরের মধ্যে হারিয়ে যাওয়ার ইঙ্গিত দেয়। "true plain hearts do in the faces rest" – এর অর্থ হলো, তাদের সরল ও খাঁটি হৃদয় তাদের মুখের অভিব্যক্তিতেই স্পষ্টভাবে প্রকাশিত হয়। তাদের ভালোবাসায় কোনো কৃত্রিমতা বা ছলনা নেই, যা তাদের নির্মল মুখচ্ছবিতে প্রতিফলিত।

গুরুত্বপূর্ণ লাইন ৬:

"If our two loves be one, or, thou and I Love so alike, that none do slacken, none can die."

সম্ভাব্য প্রশ্ন: এই লাইনগুলোতে কবি ভালোবাসার অমরত্ব সম্পর্কে কী ধারণা পোষণ করেছেন? কোন শর্তে ভালোবাসা অমর হতে পারে বলে কবি মনে করেন?

উত্তর: এই লাইনগুলোতে কবি ভালোবাসার অমরত্ব সম্পর্কে গভীর আস্থা প্রকাশ করেছেন। তিনি মনে করেন, যদি দুটি স্বতন্ত্র ভালোবাসা একত্রিত হয়ে একটি অভিন্ন সত্তায় পরিণত হয়, অথবা যদি প্রেমিক-প্রেমিকা একে অপরকে এতটাই সমান ও অপরিবর্তনীয়ভাবে ভালোবাসতে পারে যে সেই ভালোবাসায় কখনো ভাটা না পড়ে বা কমতি না হয়, তাহলে সেই ভালোবাসা অমরত্ব লাভ করবে ("none can die")। অর্থাৎ, ভালোবাসার উপাদানের নিখুঁত মিশ্রণ, সমতা এবং ঐকান্তিক গভীরতাই তাকে মৃত্যুর উর্ধ্বে নিয়ে যেতে পারে বলে কবি বিশ্বাস করেন।